

الباب الأول

مقدمة

أ. خلفية البحث

محمود دراويش، شاعر بارز في فلسطين،^١ بأعماله التي يستكشف موضوعات الشتات والمقاومة والهوية.^٢ من أشهر أعماله أحسن إلى خبز أمي، الذي يصور جوانب مختلفة من الحياة بعمق، بما في ذلك شخصية الأم والطبيعة والقيم التقليدية، كرمز يعكس القوة زمانيا وجسدي، يدرس القصيدة أيضا الجوانب العاطفية والثقافية التي تؤثر على الحياة الجماعية والفردية.^٣ صف القصيدة كيف تشكل هذه الروابط التصورات في كل من الأفراد والجماعات، من خلال إشراك الهوية المشتركة والعلاقات العميقة مع عناصر التقاليد.^٤ موضوع الحب الذي تم استكشافه في Ahinnu Ila Khubzi Ummi له جاذبية عالمية. لا يصف الحب في هذه القصيدة العلاقة الحميمة بين الطفلة وأمه فحسب، بل يعكس أيضا الارتباط بهوية الأمة وجذورها الثقافية. هذا الموضوع مهم للمناقشة لأنه يسلط الضوء على الظروف السياسية والاجتماعية والثقافية التي شكلت تجربة درويش

^١ رياض عصمت، "حادثة وأصالة" الطبعة الأولى، ص. ١٦. (2013).

^٢ Mochammad Faizun and Andrew Dedita Dwiki Kawa, "Michael Riffaterre's Semiotic Analysis of the Poem 'Ila Ummi' by Mahmoud Darwish," Diwan : Jurnal Bahasa Dan Sastra Arab 9, no. 2 (2023): h. 224–41.

^٣ Dalya Cohen-Mor, *Mahmoud Darwish: Penyair Palestina Dan Kekasih Yahudinya*, cetakan pe, n.d. h. 31-32

^٤ Tinjauan Strukturalisme Genetik, *Palestina Dalam Prosa Mahmud Darwish*, 2022.

كلاجئ. من خلال الأدب، عبر عن النضال الجماعي لأمته بطريقة عميقة وذات مغزى.

تصبح دراسة موضوعة الحب في أحن إلى خبز أمي أكثر إثارة للاهتمام عندما ترتبط بأسلوب محمود درويش اللغوي المميز. أسلوبه اللغوي التي تتميز باستخدام الإيماء الرمزي والصور القوية والتكرار الإيقاعي، لا تعزز المظاهر الجمالية لهذه القصيدة فحسب، بل تعمق معناها أيضا، فيما يلي بعض المقتطفات من قصيدة أحن إلى خبز أمي لمحمود درويش:

أحن إلى خبز أمي
و قهوة أمي و لسمة أمي
و تكبر في الطفولة
يوما على صدر يوم
و أعشق عمري لأني
إذا متُّ
أخجل من دمع أمي °

تستخدم قصيدة محمود درويش أحن إلى خبز أمي نهجا لغوي فعالا لتوضيح المشاعر العميقة. نجحت درويش من خلال استخدام الاستعارات والرمزية والاستعارات في تصوير شعور قوي بالشوق لشخصية والدتها، فضلا عن التعلق بالوطن والهوية الثقافية التي تتعرض للتهديد المتزايد. الاستعارات مثل خبز الأم ليست رمزا للذكريت الشخصية فحسب، بل ترمز أيضا إل الدفاء والحماية

° عبير مروان خليل سباح، صورة البيت في الرواية النسوية الفلسطينية. 2022،

والأصول التي تشكل جزءاً لا يتجزأ من الهوية.^٦ في السياق الفلسطيني، غالباً ما تكون محبة الأمهات استعارة محبة الوطن، التي غالباً ما تستخدم أو يتعرض للإساءة.

بالإضافة إلى ذلك، تسلط مناقشة الموت والاضمحلال في هذه القصيدة الضوء على العواقب المأساوية لتجربة التهجير والانفصال. تخلق اللغة التي تستخدمها درويش صوراً مرئية حية للحياة اليومية والشوق التي تمس الأبعاد العاطفية والسياسية. تعمق هذه التقنية اللغوية معنى القصيدة، وتعطي فاروقاً بسيطاً أعمق للموضوعات المطروحة، وتصف الحزن والتصميم الموجودة في تجربة المنفى. بصفتها شاعرة تزرع اللغة بعناية، ابتكرت درويش طبقات معقدة من المعنى، لا يمكن الكشف عنه إلا من خلال التحليل الأسلوبي. الأسلوبية هي النهج الصحيحة بسبب تركيزها على العلاقة بين شكل اللغة ووظيفتها الجمالية في الأدب.^٧ تسمح هذه المنهجية القارئة بفهم كيف تساهم عناصر اللغة مثل اختيار الكلمات والإيقاع والصور في تطوير موضوعة الحب الذي أثارته هذه القصيدة.

يقدم النظري الأسلوبية الذي طورته رومان جاكوبسون تحليلاً شاملاً للغة في الأدب. "وفقاً لجاكوبسون، يعتمد وظيف اللغة على تركيز النص نفسه، لذلك يصبح عناصر مثل الأنماط الصوتية والهياكل النحوية والخيارات المعجمية مهمة للتحليل".^٨ بناءً على هذا النظري، الغرض تحليل الموضوع واللغة المستخدم في قصيدة أحن إلى خبزي أمي من أجل التعرف على النقاط العمياء التي كشفتها

⁶ Bayu & Rondius, "Penggunaan Kata Kiasan Dan Metafora Dalam Puisi Mahmoud Darwish," 2012. h. 1-7

⁷ Ali Imron L-Ma'ruf, *Stilistika Teori, Metode, Dan Aplikasi Pengkajian Estetika Bahasa*, vol. 7, 2010. h. 9

⁸ Burhan Nurgiyantoro, *Stilistika*, ed. Pram's (yogyakarta: Gadjah Mada University Press, 2018). h. 21-26

محمود درويش . من خلال تطبيق التحليل الموضوعي والتحليل اللغوي، ستدرس هذا الدرس كيف تحول درويش أفكاره والتجربة إلى روايات واضح وذات معنى.

ب. أسئلة البحث

بناء على تحليل الخلفية وتحديد المشكلات المختلفة المذكورة أعلاه، تركزت الأسئلة في هذه الدراسة على موضوعات وتحليل اللغة المستخدمة للكشف عن آثار الحب في قصيدة أحن إلى خبزي أمي لمحمود درويش. ثم يتم صياغة المشكلة في الأسئلة التالية:

١. ما هي الأساليب اللغوية المستخدمة لتعزيز موضوع الحب في قصيدة أحن إلى خبزي أمي لمحمود درويش؟
٢. كيف يتم التعبير عن موضوع الحب في قصيدة أحن إلى خبزي أمي باستخدام نظرية رومان جاكوبسون؟

ج. أغراض البحث وفوائده

كان الغرض من الدراسة صياغة الإجابة في أسئلة المشكلة، بناء على أسئلة المشكلة في هذه الدراسة، فإن أغراض هذه الدراسة:

١. تحديد والتحليل الأسلوب اللغوي المستخدم في قصيدة أحن إلى خبزي أمي لتعزيز موضوع الحب والشوق
٢. معرفة موضوع الحب المعبر عنه في قصيدة أحن إلى خبزي أمي لمحمود درويش نظرية رومان جاكوبسون

تشمل الفوائد التي يمكن صياغتها في هذه الدراسة الفوائد النظرية والفوائد العملية:

١. الفوائد النظرية

أ. إثراء دراسة موضوع الحب في الأدب الشرق الأوسط، خاصة في شعر محمود درويش، ويمكنه شرح كيفية التعبير عن الموضوع من خلال أسلوب اللغة

ب. توسيع تطبيق الأسلوبية في تحليل الشعر، ويساعد القراءة على فهم استخدام أسلوب اللغة لتحسين المعنى والمشاعر في الأعمال الأدبية

٢. الفوائد العلمية

أ. فهم كيف يقدم موضوع الحب والشوق في الشعر Ahinnu Ila Khubzi

Ummi وتحليل التقنيات للغة المستخدمة من قبل درويش

ب. كمرجع لدراسة الشرق الأوسط وتحليل نمط اللغة، تحلل الأدبيات حول الدرويسي والمواضيع ذات الصلة

ج المساعدة في تطوير مهاراتهم التحليل الأدبي، خاصة فيما يتعلق بتحليل الموضوعات والأنماط اللغوية في الشعر.

د. التحقيق المكتبي

على علم الباحث، هناك أربع دراسات حول الموضوعات واللغات التي لها بالبحث الذي سيتم إجراؤه. كمواضيع إضافية لهذا البحث، سلط المؤلف الضوء على العديد من الدراسات المتعلقة بالمشاكل التي أثرت في هذه المخطوطة، بما في ذلك أدب العمل العلمي الذي ذكره أعلاه، بما في ذلك:

١. أطروحة نيابة عن محمد عفان، ٢٠٢١. معهد دولة سلاتيغا الإسلامي الديني، بعنوان "التحليل السيميائي للرفاع على شعر "إلى أمي" لمحمود درويش".^٩

في هذه الأطروحة يناقش الموضوعات المشتركة في شعر درويش، مثل النضال الفلسطيني، والهوية الوطنية واللاجئ والحب. كما تحلل هذه الأطروحة أسلوب اللغة الذي استخدمته درويش في شعره بشكل عام باستخدام النظرية السيميائية للرفاطير، وصف القراءة الاستدلالية وتعثر في الشعر إلى أمي، وصف عدم مباشرة التعبير في الشعر إلى أمي، وصف المصنوفة والنموذج والبديل في الشعر، وصف السطحة في شعر إلى أمي.

المناقشة التي سادرسها والأطروحة لها نفس الكائن في البحث، وهي من شعر محمود درويش، وتركيز التحليل على أسلوب اللغة في قصائده. ومع ذلك، فإن مناقشتي أكثر تحديدا من خلال التركيز على تتبع آثار الحب الواردة في الموضوع وأسلوب اللغة في قصيدة أحن إلى خبزي أمي باستخدام النظرية الأسلوبية لرومان جاكوبسون وتحليل قصيدة واحدة فقط، بينما تناقش الأطروحة الموضوعات العامة لشعر درويش. بالإضافة إلى ذلك، تستخدم مناقشتي النظرية الأسلوبية لرومان جاكوبسون، بينما تستخدم الأطروحة النظرية السيميائية للريفاتر.

٢. تصدر عن مجلة "المعرفة"، نيابة عن رحمة صلبلة، ٢٠٢٢. أوين سونان كاليجاغا، بعنوان "أسلوب اللغة في أحن إلى خبزي أمي" لمحمود درويش".^{١٠}

^٩ Muhammad Affan, *Analisis Semiotika Riffaterre Pada Puisi Lla Ummi Karya Mahmoud Darwish, Paper Knowledge . Toward a Media History of Documents*, vol. 7, 2021.

في هذه المجلة، تظهر استخدام للرمزية والاستعارة واللغة التصويرية الفعالة في التعبير عن الحب والشوق والحنين للأمهات والأراضي وتنجح هذه القصيدة في التعبير عن تعقيد الحب من خلال استخدام نمط اللغة التي تم تحليلها ومليئة بالمعنى، وتناقش فيها الأساليب اللغوية المستخدمة فيها ولكنها لا تتبع كيف تعب قصيدة أحن إلى خبزي أمي عن الحب من خلال موضوعاتها وأساليبها اللغوية، وأكثر تركيزا على الماجاس، وهي الماجاس الزائدية، والماجاس المتناقضة، وماجاس التجسيد.

المناقشة التي سادرسها والمجلة لديها نفس الشيء لإستخدام عمل محمود درويش كهدف للبحث، وهي شعر أحن الى خبزي أمي، والتركيز على تحليل أسلوب اللغة في الشعر درويشي. في حين أن الفرق بين المناقشة التي سادرسها وهذه المجلة هي، تركز المناقشة بشكل أكبر على تتبع موضوع الحب الذي يتم التعبير عنه في الشعر وتحديد وتحليل أسلوب اللغة المستخدمة في شعر ahinnu ila khubzi ummi باستخدام النظرية الأسلوبية لرومان جاكوبسون، بينما أن المجلة تناقش على نطاق أوسع أسلوب اللغة في الشعر درويشي باستخدام ماجاس، ولا تستخدم النظرية الأسلوبية لرومان جاكوبسون.

٣. أطروحة نيابة عن فهمي الفرمانية، ٢٠٢١. أوين سنان كاليجاغا، بعنوان قصيدة "الحزن والغاضب" لمحمود درويش " دراسة في شعر رومان جاكوبسو ن".^{١١}

¹⁰ Rahma Salbiah, "Gaya Bahasa Dalam Puisi Ahinnu Ilá Khubzi Ummī Karya Mahmoud Darwish," Al-Ma'Rifah 19, no. 1 (2022).

¹¹ Fahmi Firmansyah, "Puisi 'Al-Hazn Wa Al-Gadb' Karya Mahmud Darwisyy 'Kajian Puitika Roman Jakobson,'" Tesis, 2021.

في هذه الأطروحة، تحلل المعنى السيميائي الوارد في قصيدة الهزن والغاضب باستخدام الدراسة الشعرية من رومان جاكوبسون باستخدام النظرية الصوتية، والمستوى النحوي، والمستوى الدلال.

المناقشة التي سادرسها والأطروحة لها أوجه تشابه هي الأول، باستخدام عمل محمود درويش ككائن في هذه الدراسة، واستخدام نظرية رومان جاكوبسون، ولكن هناك فرق بين البحث الذي سادرسها مع هذه الأطروحة، أي، وليس تتبع أسلوب اللغة المستخدم في الشعر، ولايستخدم نفس نظرية من رومان جاكوبسون.

٤. تصدر عن مجلة النهضة العربية: مجلة اللغة العربية وآدابها، نيابة عن مولانا إحسان أحمد، ٢٠٢١. جامعة الريني الحكومية للريضيات، باندا آتشييه، بعنوان "تمثيل سيميائية رولان بارت في آية "أحن إلى خبزي أمي" لمحمود درويش.^{١٢} في هذه المجلة، تصف معنى الإدلاء بالدلالة وأيضاً الأساطير في قصيدة ahinnu ila khubzi ummi من قبل محمود درويش باستخدام نهج رولاند بارتيس، حيث يظهر وجوده في وجود قوام السيميائي موجود فيه في ذلك.

المناقشة التي سادرسها والمجلة لها أول تشابه، باستخدام عمل محمود درويش ككائن في هذه الدراسة، وهي أحن إلى خبزي أمي، وثانياً، مناقشة بعضها البعض موضوع الحب والحنين إل القصيدة. ولكن هناك، اختلافات بين الابحاث التي سأناقشها مع هذه المجلة، وهي الأولى، يركز بحث على أسلوب اللغة وأيضاً آثار الحب الواردة في قصيدة أحن إلى خبزي أمي، بينما تركز هذه المجلة على معنى

¹² Maulana Ihsan Ahmad, "Representasi Semiotika Roland Barthes Dalam Syair 'Ahinnu Ila Khubzi Ummi' Karya Mahmoud Darwish," An-Nahdah Al-'Arabiyah 1, no. 2 (2021).

الدلالة والأسطورة في الشعر. ثانياً يستخدم البحث الذي سأناقشه مقارنة أسلوبية من رومان جاكوبسون، بينما تستخدم هذه المجلة السيميائية من رولاند بارتيس. ثالثاً، يركز البحث الذي سأناقشه على الجوانب اللغوية، وهذه المجلة تركيز بشكل أكثر على الجوانب السيميائية.

هـ. منهج البحث

تستخدم هذه الدراسة طريقة نوعية مع نهج أسلوبى لتحليل موضوع وأسلوب اللغة في قصيدة أحن إلى خبز أمي لمحمود درويش. يتم تضمين هذا النوع من الأبحاث في أبحاث المكتبة لأن مصدر البيانات الرئيسى في شكل نصوص شعرية يتم تحليلها بناء على النظرية الأسلوبية، وخاصة نظرية وظيفة اللغة الرومان جاكوبسون. تم الحصول على بيانات البحث من خلال تحليل النص في العمق، باستخدام نظرية رومان جاكوبسون الأسلوبية. تساعد هذه النظرية في الكشف عن العلاقة بين الأشكال اللغوية المستخدمة في الشعر مع معناها العاطفي، وذلك لإنتاج فهم أوضح للرسائل والقيم الواردة في هذا العمل الأدبي.^{١٣}

تستخدم هذه الدراسة العديد من المنهجيات التي تدعم تحليلها ولها علاقة بالمشاكل التي تمت مناقشتها. تم تصميم هذه الأساليب لضمان إجراء التحليل جيد و تماشاً مع أهداف البحث، والتي هي كمايل:

١. منهج الدراسة الأدب

تهدف هذه الدراسة إلى دراسة نمط اللغة والمواضيع في الشعر أحن إلى خبز أمي لمحمود درويش. الطريقة المستخدمة هي دراسة الأدب، والتي تركيز على تحليل

¹³ Abdul Fattah, *Metode Penelitian Kualitatif*, 2015. h. 91-95

النص والدراسات النظرية من مصادر أدبية مختلفة. يتيح هذا النهج فهما أعمق للشعر كتعبير عاطفي معقد بين الأفراد وبيئتهم. لتحلي الشعر في السياق الاجتماعي والثقاف والتاريخي، يستخدم هذا البحث النظرية الأسلوبية، ودراسات الموضوع الأدبي، وغيرها من المراجع ذات الصلة.^{١٤}

٢. منهج النوعي السردى

النهج النوعي السردى هو بحث محدد يمكن فهم روايته كنص يتم إرساله به أو كتابة عن طريق إخبار حدث ما. تبدأ العملية في إجراء هذا البحث بالتركيز على الأبحاث المتعلقة بكائن أو كائنين فرديين، ويتم جمع البيانات من خلال فحص القصص من هذه الكائنات.^{١٥} يتم استخدام نهج السرد النوعي في هذه الدراسة لتحليل المواضيع والأنماط اللغوية في الشعر أحن إلى خبز أمي لمحمود درويش. تتيح هذه الطريقة البحث لاستكشاف الروايت الشخصية والعاطفية الواردة في نص الشعر، وكذلك كيف يتم التعبير عن تجارب ومشاعر الأفراد في القصيدة من خلال اللغة.

١. مصادر البيانات

أ. مصدر البيانات الأساسي

البيانات الأساسية هي البيانات الأصلية أو البيانات الجديدة التي هي الأحدث. للحصول على البيانات الأولية يجب على الباحثين ترتيبها جيداً، والتقنيات التي

¹⁴ Nurazmi Dalila Dalimunthe Magdalena, Bestari Endayana, Afifah Indra Pulungan, Maimunah, *Metode Penelitian*, 2021.

¹⁵ Supto Haryoko, Bahartiar, and Fajar Arwadi, *Analisis Data Penelitian Kualitatif (Konsep, Teknik, & Prosedur Analisis)*, 2020. h. 32

يمكن للباحثين استخدامها لجمع البيانات الأولية تشمل المراقبة، وتحليل النص.^{١٦} جعلت هذه الدراسة الشعر أحن إلى خبز أمي، في النسخة العربية والترجمة الإندونيسية باعتبارها المادة الرئيسية للتحليل.

ب. مصدر البيانات الثانوية

تشير البيانات الثانوية إلى المعلومات التي تم الحصول عليها أو جمعها من قبل باحثين من مصادر مختلفة كانت متوفرة مسبقاً، مثل الكتب والمجلات والمخطوطات والأبحاث السابقة التي تناقش نظرية رومان جاكوبسون، وأعمال محمود درويش.^{١٧}

٢. تقنية جمع البيانات

في تحليل الموضوع وأسلوب اللغة في تتبع خطى الحب في شعر أحن إلى خبز أمي، تقنيات جمع البيانات التي يمكن استخدامها، وهي من خلال دراسات المستندات، تتضمن هذه التقنية جمع المعلومات من مصادر مكتوبة، مثل الكتب أو المقالات أو المستندات الأخرى. الخطوات التي يمكن اتخاذها هي:

أ. يمكن للباحثين قراءة وفهم محتويات الشعر ككل وعميق.

ب. تحديد أجزاء الشعر المتعلقة باستخدام نمط اللغة وموضوع الحب.

ج. تحليل كيفية استخدام اللغة في الشعر من خلال الإشارة إلى نظرية وظائف

اللغة من رومان جاكوبسون.

¹⁶ Sodik and Siyoto, *Dasar Metodologi Penelitian Sandu Siyoto*, Ali Sodik, *Dasar Metodologi Penelitian*, 2015. h. 58

¹⁷ Sodik and Siyoto. h. 58

٣. تقنيات تحليل البيانات

تستخدم هذه الدراسة طرقاً نوعية لتحليل البيانات. وهي استخدمهم البيانات في كلمة. الخطوات كمايلي:

- أ. صف هدف البحث، وهو شاعر أحن إلى خبز أمي لمحمود درويش
- ب. تحليل كيفية قيام كل شكل من أشكال نمط اللغة ببناء حب الأكل بناء على وظائف اللغوية
- ج. تحديد ودراسة النظرية التي سيتم استخدامها، وهي دراسة الأسلوب باستخدام نظرية رومان جاكوبسون
- د. يختتم نص الشعر أحن إلى خبز أمي استناداً الى دراسة أسلوبية، أي تحليل الموضوع وأسلوب اللغة لتصفح خطى الحب في الشعر.

و. تنظيم البحث

للحصول على تفسير أكثر منهجية، يقوم الباحثة بتجميع هذا الإقتراح في خمسة فصول، في كل فصل له مناقشة وتأكيد على بعض موضوعات على النحو التالي:

الباب الأول عبارة عن مقدمة تتناول خلفية البحث وصياغة المشكلة وأهدافه وفوائده والبحوث السابقة ومنهج البحث. ونظام الكتابة الذي يهدف إلى توفير نظرة عامة أولية على محتويات البحث بالكامل. في حين أن الباب الثاني يمثل أساساً نظرياً يناقش الدراسات الأسلوبية كأساس لتحليل أسلوب اللغة في هذا البحث. ونظرية رومان جاكوبسون في وظائف اللغة والتي تستخدم لتحليل وظائف اللغة في الشعر بشكل أكثر عمقا واتجاها.

ويتناول الباب الثالث تعريف الموضوع، وأسلوب اللغة، ومفهوم الحب عند محمود درويش، ويهدف إلى تقديم أساس مفاهيمي قبل الدخول في مرحلة التحليل. ثم يتناول الباب الرابع نتائج تحليل المواضيع والأساليب اللغوية لتتبع آثار الحب في قصيدة أحن إلى خبز أمي لمحمود درويش. الذي يصف نتائج البحث بعمق ويظهر كيف يتم التعبير عن موضوع الحب واستخدام اللغة المجازية في القصيدة.

الباب الخامس هو الخاتمة التي تحتوي على الاستنتاجات والاقتراحات. يلخص الباحث في هذا الفصل نتائج البحث الذي تم إنجازه ويستخلص استنتاجات بناء على التحليل الموجود، ثم يقدم اقتراحات يمكن أن تكون مفيدة لمزيد من البحث وللمهتمين بالدراسات الأدبية، خاصة تلك المتعلقة بتحليل الموضوعات والأساليب اللغوية في الشعر.